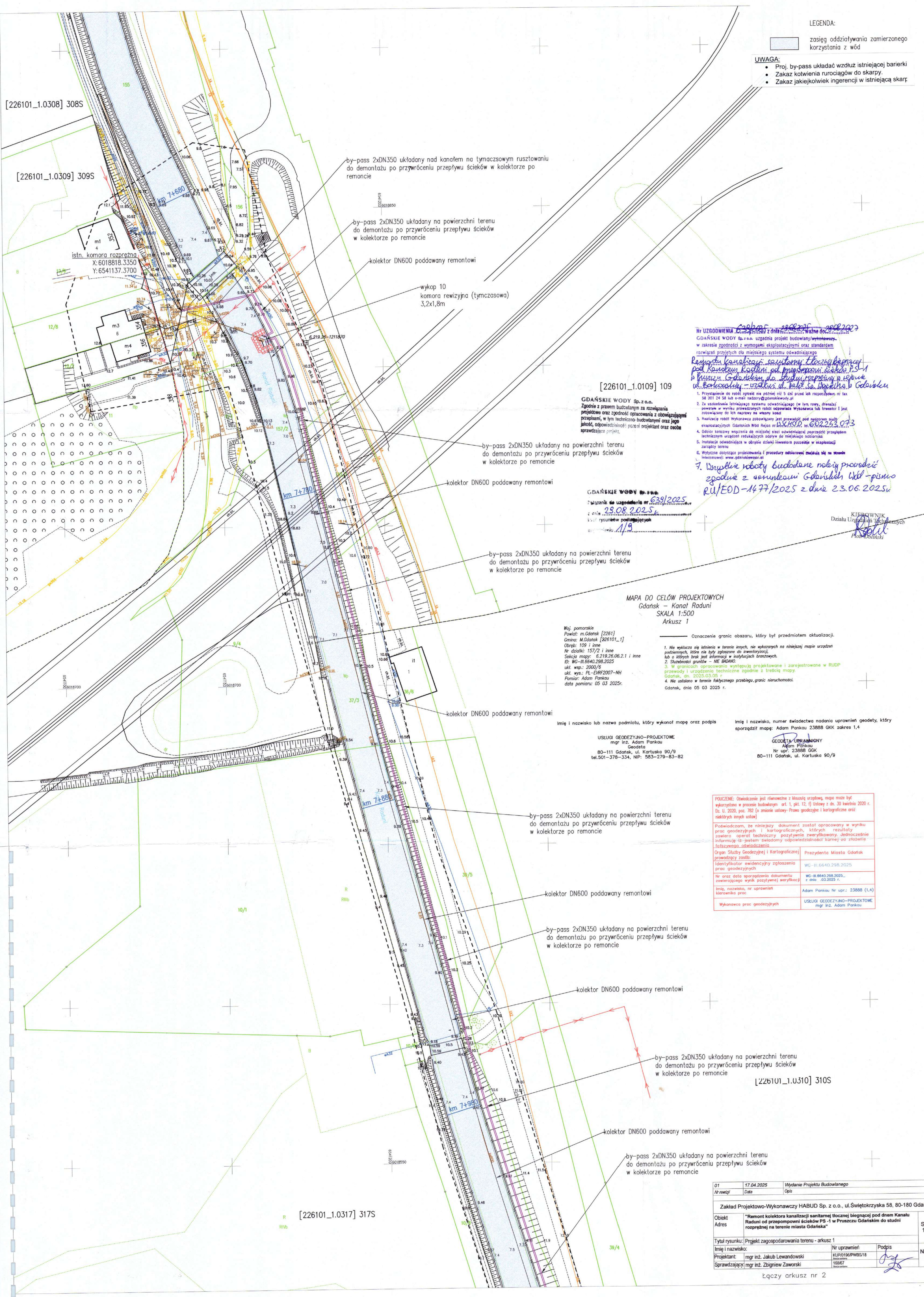


ZAŁĄCZNIKI	<i>„Remont kanalizacji sanitarnej tłocznej biegnącej pod Kanalem Radunia od przepompowni ścieków PS-1 w Pruszczu Gdańskim do studni rozprężnej na terenie miasta Gdańska” – ETAP II</i>
------------	---

**17.Uzgodnienie nr 639/2025 z dnia 29.08.2025 r. wydane przez Gdańskie Wody.**





LEGENDA:  
zasięg oddziaływania zamierzonego korzystania z wód

- UWAGA:
- Proj. by-pass układać wzdłuż istniejącej barierki
  - Zakaz kotwienia rurociągów do skarp
  - Zakaz jakiegokolwiek ingerencji w istniejącą skarpy

Nr UZGODNIENIA: 639/2025  
GDAŃSKIE WODY Sp. z o.o. uzgodnia projekt budowlany/wykonawczy w zakresie zgodności z wymogami eksploatacyjnymi oraz standardem rozwiązań przyjętych dla miejskiego systemu odwadniającego

*Remont kolektora kanalizacji sanitarnej tłocznej biegnącej pod dnem Kanalu Raduni od przepompowni ścieków PS-1 w Pruszkach Gdańskich do studni rozprężnej na terenie miasta Gdańsk*

1. Przystąpienie do robót zgłoszone nie później niż 5 dni przed ich rozpoczęciem na fax 58 201 24 58 lub e-mail nadzory@gdanskiewody.pl  
2. Za ustanowienie istniejącego systemu odwadniającego (w tym rowy, drenaż) powstałe w wyniku prowadzonych robót odpowiada Wykonawca lub Inwestor i jest zobowiązany do ich naprawy na własny koszt  
3. Realizacja robót Wykonawca zobowiązany jest prowadzić pod nadzorem nadzoru eksploatacyjnych Gdańskich Wód Rejon III w GOSD, ul. 602-253, 07-3  
4. Odbiór końcowy wykonania do miejskiej sieci odwadniającej poprzedzić przekazaniem technicznym urządzeń redukujących odpływ do miejskiej odśrodkowej  
5. Instalacja odwadniająca w obszarze działki Inwestora pozostaje w eksploatacji zarządcy terenu  
6. Wytyczne dotyczące projektowania i procedury odbiorowej znaleźć się na stronie internetowej: www.gdanskiewody.pl  
7. Wytyczne roboty budowlane należy prowadzić zgodnie z warunkami Gdańskich Wód - pismo RU/EOD-1477/2025 z dnia 23.06.2025r.

GDAŃSKIE WODY Sp. z o.o.  
Zgodnie z prawem budowlanym za rozwiązanie projektowe oraz zgodność opracowania z obowiązującymi przepisami, w tym techniczno-budowlanymi oraz jego jakość, odpowiedzialność ponosi projektant oraz osoba sprawdzająca projekt.

GDAŃSKIE WODY Sp. z o.o.  
Zawarcie do uzgodnienia nr 639/2025  
z dnia 23.08.2025r.  
zawarcie uzgodnienia  
uzgodnienie 23.08.2025r.

MAPA DO CELÓW PROJEKTOWYCH  
Gdańsk - Kanál Raduni  
SKALA 1:500  
Arkusz 1

- Oznaczenie granic obszaru, który był przedmiotem aktualizacji.
- Nie wykazuje się istnienia w terenie innych, nie wykazanych na niniejszej mapie urządzeń podziemnych, które nie były zgłoszone do inwentaryzacji, lub o których brak jest informacji w istniejących branżowych.
  - Śluzobocznice gruntu - IIE GOSD.
  - W granicach opracowania występują projektowane i zarejestrowane w RUPD przewody i urządzenia techniczne zgodnie z treścią mapy.
  - Nie ustalono w terenie faktycznego przebiegu granic nieruchomości.
- Gdańsk, dnia 05.03.2025 r.

Imię i nazwisko lub nazwa podmiotu, który wykonał mapę oraz podpis

USŁUGI GEODEZYJNO-PROJEKTOWE  
mgr inż. Adam Pankau  
Geodeta  
80-111 Gdańsk, ul. Kartuska 90/9  
tel. 501-378-334, NIP: 583-279-83-82

Imię i nazwisko, numer świadectwa nadania uprawnień geodety, który sporządził mapę: Adam Pankau 23888 GKK zakres 1,4

GEODETA UPRAWNIONY  
Adam Pankau  
Nr upr.: 23888 GKK  
80-111 Gdańsk, ul. Kartuska 90/9

POUWENIE: Obowiązkiem jest rzeźmowe z Maszyną urzędową, mapa może być wykorzystana w procesie budowlanym art. 1, pkt. 12, f) Ustawy z dn. 30 kwietnia 2020 r. Dz. U. 2020, poz. 782 (o zmianie ustawy - Prawo geodezyjne i kartograficzne oraz niektórych innych ustaw)

Poświadczam, że niniejszy dokument został opracowany w wyniku prac geodezyjnych i kartograficznych, których rezultaty zawiera operat techniczny pozytywnie zweryfikowany. Jednocześnie informuję, iż jestem świadomy odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia.	
Organ Służby Geodezyjnej i Kartograficznej prezdynta miasta:	Prezydenta Miasta Gdańsk
Identyfikator ewidencyjny zgłoszenia prac geodezyjnych	WG-III.6640.298.2025
Nr oraz data sporządzenia dokumentu zawierającego wynik pozytywnej weryfikacji	WG-III.6640.298.2025, z dnia 03.2025 r.
Imię, nazwisko, nr uprawnień Nierownika prac:	Adam Pankau Nr upr.: 23888 (1,4)
Wykonawca prac geodezyjnych	USŁUGI GEODEZYJNO-PROJEKTOWE mgr inż. Adam Pankau

01	17.04.2025	Wydanie Projektu Budowlanego
Nr wersji	Data	Opis
Zakład Projektowo-Wykonawczy HABUD Sp. z o.o., ul.Świętokrzyska 58, 80-180 Gdańsk		
Obiekt	Adres	Skala
"Remont kolektora kanalizacji sanitarnej tłocznej biegnącej pod dnem Kanalu Raduni od przepompowni ścieków PS-1 w Pruszkach Gdańskich do studni rozprężnej na terenie miasta Gdańsk"		1:500
Tytuł rysunku: Projekt zagospodarowania terenu - arkusz 1		
Imię i nazwisko:	Nr uprawnień	Podpis
Projektant: mgr inż. Jakub Lewandowski	KUP/0196/PWBS/18	
Sprawdzający: mgr inż. Zbigniew Zaworski	18867	
Łączy arkusz nr 2		



zasięg oddziaływania zamierzonego korzystania z wód

UWAGA:

- Proj. by-pass układany wzdłuż istniejącej barierki
- Zakaz kotwienia rurociągów do skarpy
- Zakaz jakiegokolwiek ingerencji w istniejącą skarę

[226101\_1.0310] 310S

MAPA DO CELÓW PROJEKTOWYCH  
Gdańsk – Kanał Raduni  
SKALA 1:500  
Arkusz 2

Woj. pomorskie  
Powiat: m.Gdańsk [2261]  
Gmina: M.Gdańsk [226101\_1]  
Obręb: 109 i inne  
Nr działki: 157/2 i inne  
Seksja mapy: 6.219.26.06.2.1 i inne  
ID: WG-III.6640.298.2025  
ukł. wsp.: 2000/6  
Pomiar: Adam Pankau  
data pomiaru: 05.03.2025r.

Oznaczenie granic obszaru, który był przedmiotem aktualizacji.

1. Nie wykazuje się istnienia w terenie innych, nie wykazanych na niniejszej mapie urządzeń podziemnych, które nie były zgłoszone do inwentaryzacji, lub o których brak jest informacji w instytucjach branżowych.
2. Służebności gruntów – NE GRUND.
3. W granicach opracowania występują projektowane i zarejestrowane w RUDP przewody i urządzenia techniczne zgodnie z treścią mapy.
4. Nie ustalono w terenie faktycznego przebiegu granic nieruchomości.

Gdańsk, dnia 05.03.2025 r.

Imię i nazwisko lub nazwa podmiotu, który wykonał mapę oraz podpis

USŁUGI GEODEZYJNO-PROJEKTOWE  
mgr inż. Adam Pankau  
Geodeta  
80-111 Gdańsk, ul. Kartuska 90/9  
tel.501-378-334, NIP: 583-279-83-82

Imię i nazwisko, numer świadectwa nadania uprawnień geodety, który sporządził mapę: Adam Pankau 23888 GKK zakres 1,4

GEODETA URBANISTY  
Adam Pankau  
Nr upr. 23888 GKK  
80-111 Gdańsk, ul. Kartuska 90/9

POUČENIE: Oświadczam, że niniejszy dokument jest równoważny z kłótnią urzędową, mapą może być wykorzystana w procesie budowlanym art. 1, pkt 12, § 1 ustawy z dnia 30 kwietnia 2020 r. Dz. U. 2020, poz. 782 (o zmianie ustawy - Prawo geodezyjne i kartograficzne oraz niektórych innych ustaw)

Poświadczam, że niniejszy dokument został opracowany w wyniku prac geodezyjnych i kartograficznych, których rezultaty zawiera operat techniczny pozytywnie zweryfikowany. Jednocześnie informuję iż jestem świadomy odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia.

Organ Służby Geodezyjnej i Kartograficznej prowadzący zasób:  
Identyfikator ewidencyjny zgłoszenia prac geodezyjnych: WG-III.6640.298.2025

Nr oraz data sporządzenia dokumentu zawierającego wynik pozytywnej weryfikacji z dnia 03.2025 r.

Imię, nazwisko, nr uprawnień kierownika prac: Adam Pankau Nr upr.: 23888 (1,4)

Wykonawca prac geodezyjnych: USŁUGI GEODEZYJNO-PROJEKTOWE mgr inż. Adam Pankau

by-pass 2xDN350 układany na powierzchni terenu do demontażu po przywróceniu przepływu ścieków w kolektorze po remoncie

kolektor DN600 poddawany remontowi

by-pass 2xDN350 układany na powierzchni terenu do demontażu po przywróceniu przepływu ścieków w kolektorze po remoncie


[226101\_1.0316] 316S

wykop 8  
komora rewizyjna (tymczasowa)  
3,2x1,8m

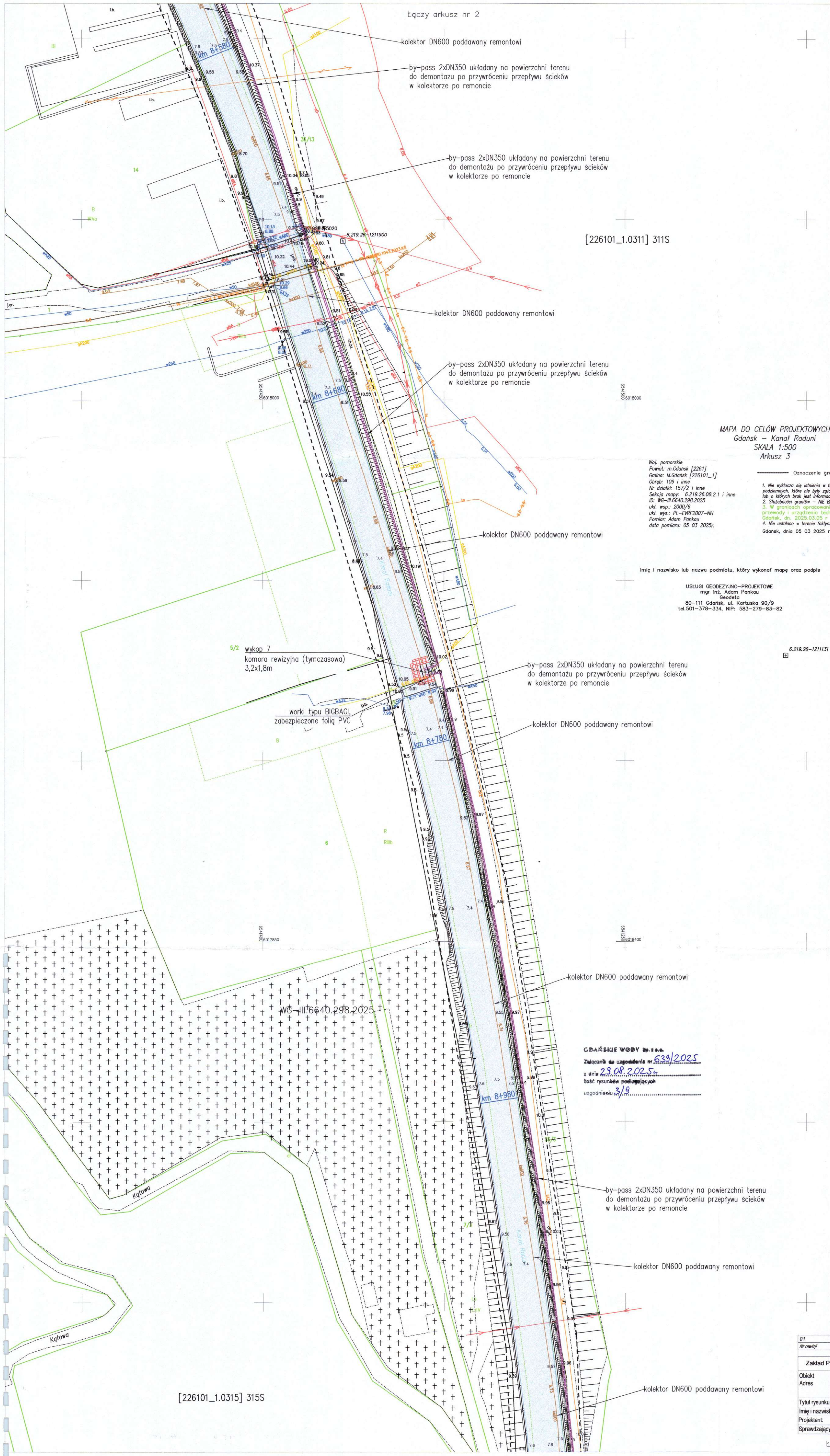
worki typu BIGBAGI  
zabezpieczone folią PVC

Gdańskie Wody Sp. z o.o.  
Załącznik do uzgodnienia nr 629/2025  
z dnia 29.08.2025r.  
zaświadczenie  
uzgodnieniu 219

by-pass 2xDN350 układany na powierzchni terenu do demontażu po przywróceniu przepływu ścieków w kolektorze po remoncie

01	17.04.2025	Wydanie Projektu Budowlanego	
Nr rysunki	Data	Opis	
Zakład Projektowo-Wykonawczy HABUD Sp. z o.o., ul.Świętokrzyska 58, 80-180 Gdańsk			
Obiekt	"Remont kolektora kanalizacji sanitarnej tłocznej biegnącej pod dnem Kanału Raduni od przepompowni ścieków PS -1 w Pruszczy Gdańskim do studni rozprężnej na terenie miasta Gdańska"		Skala 1:500
Adres			
Tytuł rysunku: Projekt zagospodarowania terenu - arkusz 2			
Imię i nazwisko:	Nr uprawnień	Podpis	Nr rys 1.0.
Projektant: mgr inż. Jakub Lewandowski	KUPI0196P/WBS/18		
Sprawdzający: mgr inż. Zbigniew Zaworski	168/87 16.06.2025		





LEGENDA:  
zasięg oddziaływania zamierzonego korzystania z wód

- UWAGA:
- Proj. by-pass układać wzdłuż istniejącej barierki
  - Zakaz kotwienia rurociągów do skarpy.
  - Zakaz jakiegokolwiek ingerencji w istniejącą skarp.

MAPA DO CELÓW PROJEKTOWYCH  
Gdańsk – Kanał Raduni  
SKALA 1:500  
Arkusz 3

Woj. pomorskie  
Powiat: m.Gdańsk [2261]  
Gmina: M.Gdańsk [226101\_1]  
Obręb: 109 i inne  
Nr działki: 157/2 i inne  
Seksja mapy: 6.219.26.08.2.1 i inne  
ID: WG-III.6640.298.2025  
ukł. wsp.: PL-EVRP2007-NH  
Pomiary: Adam Pankau  
data pomiaru: 05.03.2025r.

- Oznaczenie granic obszaru, który był przedmiotem aktualizacji.
- Nie wyklucza się istnienia w terenie innych, nie wykazanych na niniejszej mapie urządzeń podziemnych, które nie były zgłoszone do inwentaryzacji, lub o których brak jest informacji w instytucjach branżowych.
  - Słuszności gruntów – NE BADA0.
  - W granicach opracowania występują projektowane i zarejestrowane w RUDP przewody i urządzenia techniczne zgodnie z treścią mapy.
  - Na ustalono w terenie faktycznego przebiegu granic nieruchomości.
- Gdańsk, dnia 05.03.2025 r.

Imię i nazwisko lub nazwa podmiotu, który wykonał mapę oraz podpisał

USŁUGI GEODEZYJNO-PROJEKTOWE  
mgr inż. Adam Pankau  
Geodeta  
80-111 Gdańsk, ul. Kartuska 90/9  
tel.501-378-334, NIP: 583-279-83-82

Imię i nazwisko, numer świadectwa nadania uprawnień geodety, który sporządził mapę: Adam Pankau 23888 GKK zakres 1,4

GEODETA UPRAWNIONY  
Adam Pankau  
Nr upr. 23888 GKK  
80-111 Gdańsk, ul. Kartuska 90/9

POUCZENIE: Oświadczenie jest równoważne z klasyczną urzędową, mapa może być wykorzystana w procesie budowlanym art. 1, pkt. 12, f) Ustawy z dn. 30 kwietnia 2020 r. Dz. U. 2020, poz. 782 (o zmianie ustawy-Prawo geodezyjne i kartograficzne oraz niektórych innych ustaw)	
Podświadczam, że niniejszy dokument został opracowany w wyniku prac geodezyjnych i kartograficznych, których rezultaty zawiera opisanie techniczne pozytywnie zweryfikowany. Jednocześnie informuję iż jestem świadomy odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia	
Organ Służby Geodezyjnej i Kartograficznej prowadzący załącznik	Prezydenta Miasta Gdańsk
Identyfikator ewidencyjny zgłoszenia prac geodezyjnych	WG-III.6640.298.2025
Nr oraz data sporządzenia dokumentu zawierającego wynik pozytywnej weryfikacji	WG-III.6640.298.2025, z dnia 03.03.2025 r.
Imię, nazwisko, nr uprawnień kierownika prac	Adam Pankau Nr upr.: 23888 (1,4)
Wykonawca prac geodezyjnych	USŁUGI GEODEZYJNO-PROJEKTOWE mgr inż. Adam Pankau

GDAŃSKIE WODY Sp. z o.o.  
Załącznik do uzgodnienia nr 639/2025  
z dnia 29.08.2025r.  
Ilość rysunków podlegających  
uzgodnieniu 3/9

01	17.04.2025	Wydanie Projektu Budowlanego
Nr wersji	Data	Opis
Zakład Projektowo-Wykonawczy HABUD Sp. z o.o., ul. Świętokrzyska 58, 80-180 Gdańsk		
Obiekt	"Remont kolektora kanalizacji sanitarnej biegnącej pod dnem Kanału Raduni od przepompowni ścieków PS-1 w Pruszcze Gdańskim do studni rozprężnej na terenie miasta Gdańska"	
Adres		
Tytuł rysunku:	Projekt zagospodarowania terenu - arkusz 3	
Imię i nazwisko:	Nr uprawnień	Podpis
Projektant: mgr inż. Jakub Lewandowski	KUP10196/PWBS/18	
Sprawdzający: mgr inż. Zbigniew Zaworski	16887	
		Nr rys. 1.0.

Łączy arkusz nr 4





zasięg oddziaływania zamierzonego korzystania z wód

UWAGA:

- Proj. by-pass układać wzdłuż istniejącej barierki
- Zakaz kotwienia rurociągów do skarpy.
- Zakaz jakiegokolwiek ingerencji w istniejącą skarpy

[226101\_1.0311] 311S

MAPA DO CELÓW PROJEKTOWYCH  
Gdańsk – Kanał Raduni  
SKALA 1:500  
Arkusz 4

Woj. pomorskie  
Powiat: m.Gdańsk [2261]  
Gmina: M.Gdańsk [226101\_1]  
Obręb: 109 i inne  
Nr działki: 157/2 i inne  
Sektora mapy: 6.219.26.06.2.1 i inne  
ID: WG-III.6640.298.2025  
ukł. wys.: 2000/6  
ukł. wys.: PL-EVRF2007-NH  
Pomiar: Adam Pankau  
data pomiaru: 05 08 2025r.

- Oznaczenie granic obszaru, który był przedmiotem aktualizacji.
1. Nie wykryto się istnienia w terenie innych, nie wykazanych na niniejszej mapie urządzeń podziemnych, które nie były zgłoszone do inwentaryzacji, lub o których brak jest informacji w instytucjach branżowych.
  2. Służebność gruntów – NIE BADAŁO.
  3. W granicach opracowania występują projektowane i zarejestrowane w RUDP przewody i urządzenia techniczne zgodnie z treścią mapy.
  4. Nie ustalono w terenie faktycznego przebiegu granic nieruchomości.
- Gdańsk, dnia 05 03 2025 r.

Imię i nazwisko lub nazwa podmiotu, który wykonał mapę oraz podpis

USŁUGI GEODEZYJNO-PROJEKTOWE  
mgr inż. Adam Pankau  
Geodeta  
80-111 Gdańsk, ul. Kartuska 90/9  
tel.501-378-334, NIP: 583-279-83-82

Imię i nazwisko, numer świadectwa nadania uprawnień geodety, który sporządził mapę: Adam Pankau 23888 GKK zakres 1,4

GEODETA UPRAWNIONY  
Adam Pankau  
Nr upr. 23888 GKK  
80-111 Gdańsk, ul. Kartuska 90/9

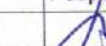
POUŻYCIE: Oświadczenie jest równoważne z klauzulą urzędową, mapa może być wykorzystana w procesie budowlanym - art. 1, pkt. 12, f) Ustawy z dn. 30 kwietnia 2020 r. Dz. U. 2020, poz. 782 (z zmianami) - Prawo geodezyjne i kartograficzne oraz niektórych innych ustaw	
Poświadczam, że niniejszy dokument został opracowany w wyniku prac geodezyjnych i kartograficznych, których rezultaty zawiera raport techniczny pozytywnie zweryfikowany. Jednocześnie informuję iż jestem świadomy odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia.	
Organ Służby Geodezyjnej i Kartograficznej	Prezydent Miasta Gdańsk
przewodzący zasob:	
Identyfikator ewidencyjny zgłoszenia prac geodezyjnych	WG-III.6640.298.2025
Nr oraz data sporządzenia dokumentu zawierającego wynik pozytywnej weryfikacji	WG-III.6640.298.2025, z dnia 03.2025 r.
Imię, nazwisko, nr uprawnień kierownika prac	Adam Pankau Nr upr.: 23888 (1,4)
Wykonawca prac geodezyjnych	USŁUGI GEODEZYJNO-PROJEKTOWE mgr inż. Adam Pankau

[226101\_1.0315] 315S

[226101\_1.0312] 312S

[226101\_1.0314] 314S

GDAŃSKIE WODY Sp. z o.o.  
Załącznik do umowy nr 639/2025  
z dnia 28.08.2025 r.  
Bieżący rysunek podlega zmianom  
uzgodnieniu 4/9

01	17.04.2025	Wydanie Projektu Budowlanego	
Nr wersji	Data	Opis	
Zakład Projektowo-Wykonawczy HABUD Sp. z o.o., ul. Świętokrzyska 58, 80-180 Gdańsk			
Obiekt	"Remont kolektora kanalizacji sanitarnej tłocznej biegnącej pod dnem Kanału Raduni od przepompowni ścieków PS -1 w Pruszczy Gdańskim do studni rozprężnej na terenie miasta Gdańska"		Skala 1:50
Adres			
Tytuł rysunku:		Projekt zagospodarowania terenu - arkusz 4	
Imię i nazwisko:		Nr uprawnień	Podpis
Projektant:		KUP0165PWB/S18	
Sprawdzający:		mgr inż. Jakub Lewandowski	
Sprawyjący:		mgr inż. Zbigniew Zaworski	Nr rys. 1.0



MAPA DO CELÓW PROJEKTOWYCH  
Gdańsk – Kanał Raduni  
SKALA 1:500  
Arkusz 5

Woj. pomorskie  
Powiat: m.Gdańsk [2261]  
Odniesienie: m.Gdańsk [226101\_1]  
Obręb: 109 i inne  
Nr działki: 157/2 i inne  
Seksja mapy: 6.219.26.06.2.1 i inne  
ID: WG-III.6640.298.2025  
ukł. wsp.: 2000/6  
ukł. wys.: PL-EVRF2007-NH  
Pomiar: Adam Pankau  
data pomiaru: 05.03.2025r.

- Oznaczenie granic obszaru, który był przedmiotem aktualizacji.
1. Nie wykazuje się istnienia w terenie istniejących, nie wykonanych na niniejszej mapie urządzeń podziemnych, które nie były zgłoszone do inwentaryzacji.
  2. Służebności gruntów – NE BADAŁO.
  3. W granicach opracowania występują projektowane i zarejestrowane w RUDP przewody i urządzenia techniczne zgodnie z treścią mapy.
  4. Nie ustalono w terenie faktycznego przebiegu granic nieruchomości.
- Gdańsk, dnia 05.03.2025 r.

Imię i nazwisko lub nazwa podmiotu, który wykonał mapę oraz podpis

USŁUGI GEODEZYJNO-PROJEKTOWE  
mgr inż. Adam Pankau  
Geodeta  
80-111 Gdańsk, ul. Kartuska 90/9  
tel.501-378-334, NIP: 583-279-83-82

Imię i nazwisko, numer świadectwa nadania uprawnień geodety, który sporządził mapę: Adam Pankau 23888 GKK zakres 1,4

GEODETA UPRAWNIENY  
Adam Pankau  
Nr upr. 23888 GKK  
80-111 Gdańsk, ul. Kartuska 90/9

POUČENIE: Oświadczenie jest równoważne z klauzulą urzędową, mapa może być wykorzystana w procesie budowlanym - art. 1, pkt. 12, 1) Ustawy z dn. 30 kwietnia 2020 r. Dz. U. 2020, poz. 782 (z zmianami ustawy - Prawo geodezyjne i kartograficzne oraz niektórych innych ustaw)	
Potwierdzam, że niniejszy dokument został opracowany w wyniku prac geodezyjnych i kartograficznych, których rezultaty zawiera operat techniczny pozytywnie zweryfikowany. Jednocześnie informuję iż jestem świadomy odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia.	
Organ Służby Geodezyjnej i Kartograficznej	Prezydenta Miasta Gdańsk
przewodzący zespół:	
Identyfikator ewidencyjny zgłoszenia prac geodezyjnych	WG-III.6640.298.2025
Nr oraz data sporządzenia dokumentu zawierającego wynik pozytywnej weryfikacji	WG-III.6640.298.2025, z dnia 03.2025 r.
Imię, nazwisko, nr uprawnień kierownika prac	Adam Pankau Nr upr.: 23888 (1,4)
Wykonawca prac geodezyjnych	USŁUGI GEODEZYJNO-PROJEKTOWE mgr inż. Adam Pankau

[226101\_1.0312] 312S

LEGENDA:



zasięg oddziaływania zamierzonego korzystania z wód

UWAGA:

- Proj. by-pass układać wzdłuż istniejącej barierki
- Zakaz kotwienia rurociągów do skarpy.
- Zakaz jakiegokolwiek ingerencji w istniejącą skarpy

wykop 5  
komora rewizyjna (tymczasowa)  
3,2x1,8m

worki typu BIGBAGI,  
zabezpieczone folią PVC

GDAŃSKIE WODY Sp. z o.o.  
Załącznik do uzgodnienia nr 639/2025  
z dnia 28.08.2025r.  
Ilość rysunków podlegających  
uzgodnieniu 5/9

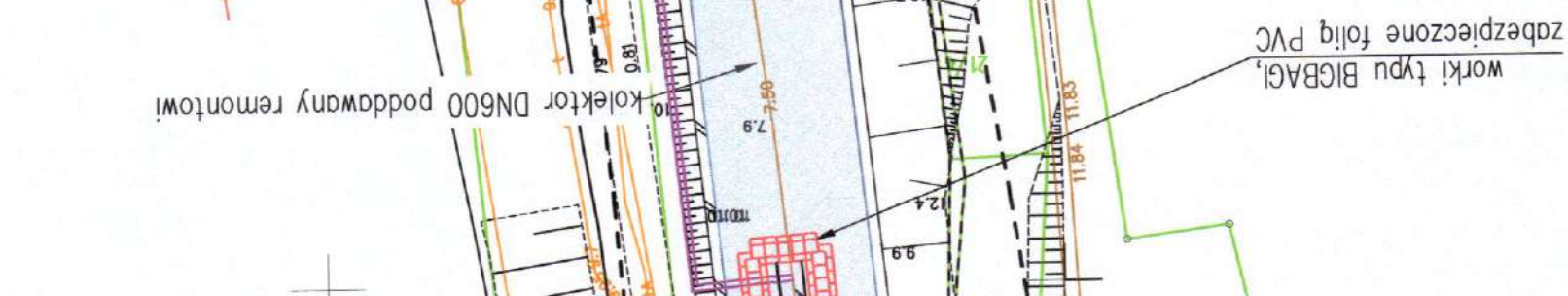
[226101\_1.0314] 314S

6.219.26-1211907

6.219.26-121135

01	17.04.2025	Wydanie Projektu Budowlanego
Nr wersji	Data	Opis
Zakład Projektowo-Wykonawczy HABUD Sp. z o.o., ul. Świątokrzyska 58, 80-180 Gdańsk		
Obiekt	Remont kolektora kanalizacji sanitarnej tłocznej biegnącej pod dnem Kanału Raduni od przepompowni ścieków PS-1 w Pruszczu Gdańskim do studni rozprężnej na terenie miasta Gdańska	
Adres		
Tytuł rysunku: Projekt zagospodarowania terenu - arkusz 5		Skala 1:500
Imię i nazwisko:	Nr uprawnień	Podpis
Projektant: mgr inż. Jakub Lewandowski	KUP0196/PWBS/18	
Sprawdzający: mgr inż. Zbigniew Zaworski	16867	
Łączy arkusz nr 6		Nr rys. 1.0.





PA DO CELÓW PROJEKTOWYCH  
Gdańsk - Kanał Raduni  
SKALA 1:500  
Arkusz 6

imię i nazwisko lub nazwę podmiotu, który wykonał mapę oraz podpis

Imię i nazwisko lub nazwa podmiotu, który wykonał mapę oraz podpi-

.....

.....

na powierzchni terenu przepływu ścieków

70

2


Właściciel prac geodezyjnych	mgr inż. Adam Potkowiak
Inicjator, realizator, nadzór inwestycyjny	Adam Potkowiak Nr upraw.: 23888 (1-4)

11-068m, ul. Karłuska 90/9  
Nr upr.: Z388 GSK  
Geodel. UPRAMNIANY  
Adm. Pankou  
kopie: Adm. Pankou Z388 GSK zakres 1,4

kto, numer świadectwa nadania uprawnień geodel., który

LEGENDA:

zasięg oddziaływania zamierzonego korzystania z wód



zawieszko, numer świadectwa podania uprawnień geodety, który  
zif mope: Adam Parkau 23988 GKK zakres 1,4  
CEODZETA WYKONAWCOWY  
Adam Parkau  
Nr upr. 23988 GKK  
80-111 Gdansk, ul. Karwaska 90/9

[illegible]


\_\_\_\_\_

Właściciel prac geodezyjnych	mgr inż. Adam Potkowiak
Inicjator, realizator, nadzór inwestycyjny	Adam Potkowiak Nr upraw.: 23888 (1-4)

11-106m, ul. Karłuska 90/9  
Nr upr.: Z388 GSK  
GEODEZJA UPRAMIANY  
Adm. Pankou  
kopie: Adm. Pankou Z388 GSK zakres 1,4  
sko, numer świadectwa nadania uprawnień geodety, który

LEGENDA:

zasięg oddziaływania zamierzonego korzystania z wód



zawieszko, numer świadectwa podania uprawnień geodety, który  
zif mope: Adam Parkau 23988 GKK zakres 1,4  
CEODZETA WYKONAWCOWY  
Adam Parkau  
Nr upr. 23988 GKK  
80-111 Gdansk, ul. Karwaska 90/9

[illegible]

\_\_\_\_\_



MAPA DO CELÓW PROJEKTOWYCH  
Pruszcz Gdański – Kanał Nowa Raduni  
SKALA 1:500  
Arkusz 7

Woj. pomorskie  
Powiat: m.gdański [2204]  
Gmina: Miasto Pruszcz Gdański [220401\_1]  
Obręb: Obręb 2 i inne  
Nr działki: 41 i inne  
Sektory mapy: 6.219.26.16.4.2 i inne  
ID: GK-K-POD-GK-6640.1.255.2025  
ukł. wsp.: 2000/6  
ukł. wys.: PL-EWRF2007-NH  
Pomiary: Adam Pankau  
data pomiaru: 06.03.2025r.

Oznaczenie granic obszaru, który był przedmiotem aktualizacji.  
1. Nie wykazał się istnieniu w terenie innych, nie wykazanych na niniejszej mapie urządzeń podziemnych, które nie były zgłoszone do ewidencji, lub o których brak jest informacji w instytucjach branżowych.  
2. Służebności gruntów – NIE BADANO.  
3. W granicach opracowania występują projektowane i zarejestrowane w RUDP przewody i urządzenia techniczne zgodnie z treścią mapy.  
Pruszcz Gdański, dn. 2025.03.06 r.  
4. Nie ustalono w terenie faktycznego przebiegu granic nieruchomości.  
Pruszcz Gdański, dnia 06.03.2025 r.

Imię i nazwisko lub nazwa podmiotu, który wykonał mapę oraz podpis

USŁUGI GEODEZYJNO-PROJEKTOWE  
mgr inż. Adam Pankau  
Geodeta  
80-111 Gdańsk, ul. Kartuska 90/9  
tel. 501-378-334, NIP: 583-279-83-82

Imię i nazwisko, numer świadectwa nadania uprawnień geodety, który sporządził mapę: Adam Pankau 23888 GKK zakres 1,4

GEODETA UPRAWNIONY  
Adam Pankau  
Nr upr.: 23888 GKK  
80-111 Gdańsk, ul. Kartuska 90/9

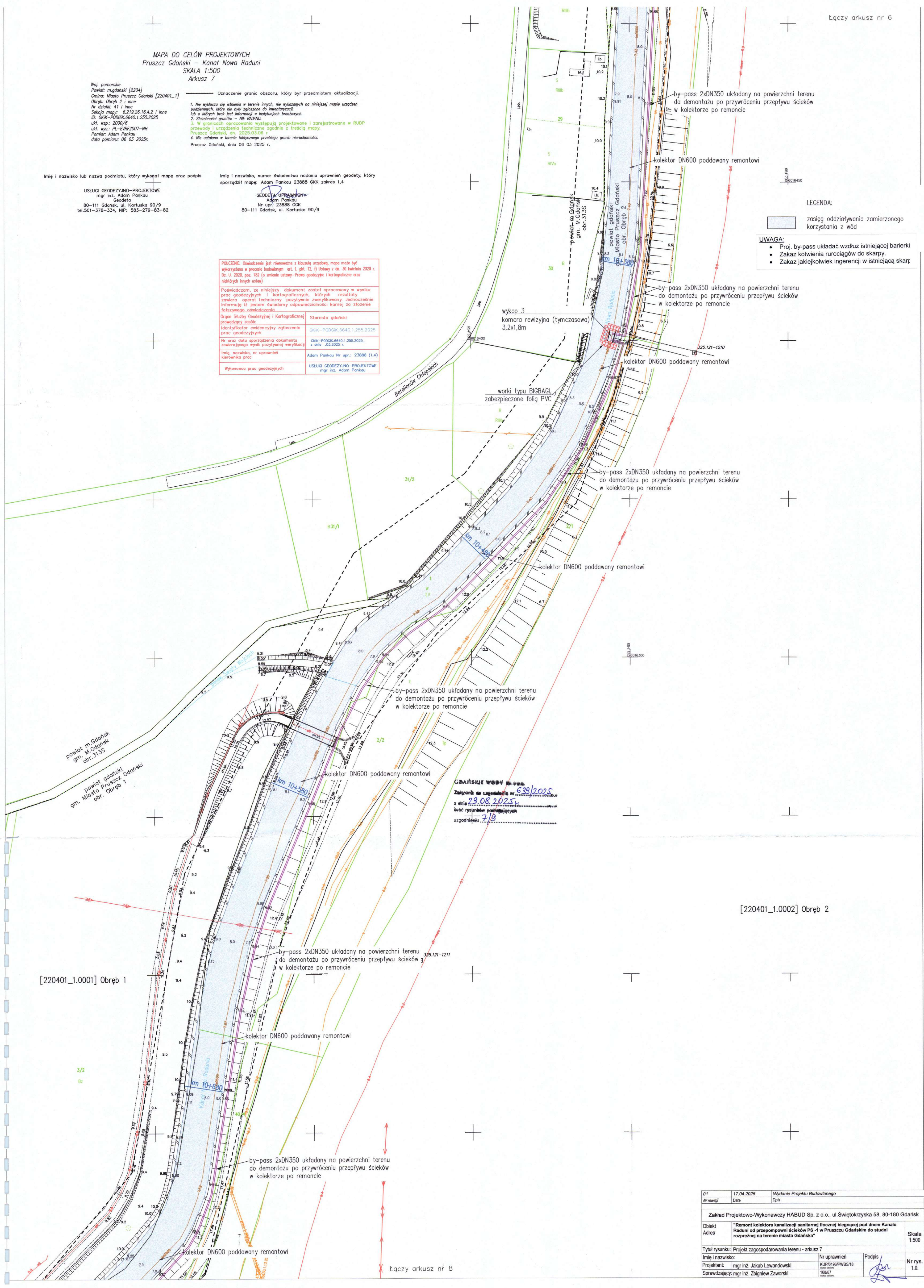
POUŻEŃCIE: Oświadczenie jest równoważne z klasą urzędową, mapę może być wykorzystana w procesie budowlanym art. 1, pkt. 12, f) Ustawy z dn. 30 kwietnia 2020 r. Dz. U. 2020, poz. 782 (o zmianie ustawy-Prawo geodezyjne i kartograficzne oraz niektórych innych ustaw)	
Poświadczam, że niniejszy dokument został opracowany w wyniku prac geodezyjnych i kartograficznych, których rezultaty zawiera operat. techniczny pozytywnie zweryfikowany. Jednocześnie informuję iż jestem świadomy odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia	
Organ Służby Geodezyjnej i Kartograficznej prowadzący reestr:	Starosta gdański
Identyfikator ewidencyjny zgłoszenia prac geodezyjnych	GKK-POD-GK-6640.1.255.2025
Nr oraz data sporządzenia dokumentu zawierającego wynik pozytywnej weryfikacji	GKK-POD-GK-6640.1.255.2025 z dnia 03.2025 r.
Imię, nazwisko, nr uprawnień kierownika prac:	Adam Pankau Nr upr.: 23888 (1,4)
Wykonawca prac geodezyjnych	USŁUGI GEODEZYJNO-PROJEKTOWE mgr inż. Adam Pankau

LEGENDA:

zasięg oddziaływania zamierzonego korzystania z wód

UWAGA:

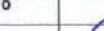
- Proj. by-pass układany wzdłuż istniejącej barierki
- Zakaz kotwienia rurociągów do skarpy.
- Zakaz jakiegokolwiek ingerencji w istniejącą skarpy.



[220401\_1.0002] Obręb 2

[220401\_1.0001] Obręb 1

Łączy arkusz nr 8

01	17.04.2025	Wydanie Projektu Budowlanego		
Nr wersji	Data	Opis		
Zakład Projektowo-Wykonawczy HABUD Sp. z o.o., ul.Świętokrzyska 58, 80-180 Gdańsk				
Obiekt	"Remont kolektora kanalizacji sanitarnej tłocznej biegnącej pod dnem Kanału Raduni od przepompowni ścieków PS -1 w Pruszczu Gdańskim do studni rozprężnej na terenie miasta Gdańska"			Skala 1:500
Adres				
Tytuł rysunku: Projekt zagospodarowania terenu - arkusz 7				
Imię i nazwisko:		Nr uprawnień	Podpis	Nr rys. 1.0.
Projektant: mgr inż. Jakub Lewandowski		KUP166/PWBS/18		
Sprawdzający: mgr inż. Zbigniew Zaworski		168/67		



LEGENDA:

zasięg oddziaływania zamierzonego korzystania z wód

UWAGA:

- Proj. by-pass układać wzdłuż istniejącej barierki
- Zakaz kotwienia rurociągów do skarpy.
- Zakaz jakiegokolwiek ingerencji w istniejącą skarę.

[220401\_1.0001] Obręb 1

MAPA DO CELÓW PROJEKTOWYCH  
Pruszcz Gdański – Kanał Nowa Raduni  
SKALA 1:500  
Arkusz 8

Woj. pomorskie  
Powiat: m.gdański [2204]  
Gmina: Miasto Pruszcz Gdański [220401\_1]  
Obręb: Obręb 1 i inne  
Nr działki: 41 i inne  
Sektory mapy: 6.219.26.16.4.2 i inne  
ID: GKK-PDGGK.6640.1.255.2025  
ukl. wsp.: 2000/6  
ukl. wys.: PL-ENR2007-NH  
Pomiar: Adam Pankau  
data pomiaru: 06.03.2025r.

- Oznaczenie granic obszaru, który był przedmiotem aktualizacji.
1. Nie wykryto istnienia w terenie innych, nie wykazanych na niniejszej mapie urządzeń podziemnych, które nie były zgłoszone do inwentaryzacji, lub o których brak jest informacji w istniejących brzożach.
  2. Służebności gruntów – NIE BADAŁO.
  3. W granicach opracowania występują projektowane i zarejestrowane w RUDP przewody i urządzenia techniczne zgodnie z treścią mapy Pruszcz Gdański, dn. 2025.03.06 r.
  4. Nie ustalono w terenie faktycznego przebiegu granic nieruchomości.
- Pruszcz Gdański, dnia 06.03.2025 r.

Imię i nazwisko lub nazwa podmiotu, który wykonał mapę oraz podpis

USŁUGI GEODEZYJNO-PROJEKTOWE  
mgr inż. Adam Pankau  
Geodeta  
80-111 Gdańsk, ul. Kartuska 90/9  
tel. 501-378-334, NIP: 583-279-83-82

Imię i nazwisko, numer świadectwa nadania uprawnień geodety, który sporządził mapę: Adam Pankau 23888 GKK zakres 1,4

GEODETA UPRAWNIONY  
Adam Pankau  
Nr upr. 23888 GKK  
80-111 Gdańsk, ul. Kartuska 90/9

[220401\_1.0002] Obręb 2

POUČENIE: Oświadczanie jest równoważne z klauzulą urzędową, mapa może być wykorzystana w procesie budowlanym art. 1, pkt. 12, 1) Ustawy z dn. 20 kwietnia 2020 r. Dz. U. 2020, poz. 762 (o zmianie ustawy - Prawo geodezyjne i kartograficzne oraz niektórych innych ustaw)	
Poświadczam, że niniejszy dokument został opracowany w wyniku prac geodezyjnych i kartograficznych, których rezultaty zawiera opłat techniczny pozytywnie zweryfikowany. Jednocześnie informuję iż jestem świadomy odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia.	
Organ Służby Geodezyjnej i Kartograficznej prowadzący zespół:	Starosta gdański
Identyfikator ewidencyjny zgłoszenia prac geodezyjnych	GKK-PDGGK.6640.1.255.2025
Nr oraz data sporządzenia dokumentu zawierającego wynik pozytywną weryfikację	GKK-PDGGK.6640.1.255.2025 z dnia 03.03.2025 r.
Imię, nazwisko, nr uprawnień kierownika prac:	Adam Pankau Nr upr.: 23888 (1,4)
Wykonawca prac geodezyjnych	USŁUGI GEODEZYJNO-PROJEKTOWE mgr inż. Adam Pankau

GDAŃSKIE WODY Sp. z o.o.  
Załącznik do uzgodnienia nr 639/2025  
z dnia 08.08.2025 r.  
zawierającego  
zgodnie z  
8/9

by-pass 2xDN350 układany na powierzchni terenu do demontażu po przywróceniu przepływu ścieków w kolektorze po remoncie

kolektor DN600 poddawany remontowi  
Łączy arkusz nr 9

01	17.04.2025	Wydanie Projektu Budowlanego
Nr rysunku	Data	Opis
Zakład Projektowo-Wykonawczy HABUD Sp. z o.o., ul. Świętokrzyska 58, 80-180 Gdańsk		
Obiekt	"Remont kolektora kanalizacji sanitarnej tłocznej biegnącej pod dnem Kanału Raduni od przepompowni ścieków PS -1 w Pruszczu Gdańskim do studni rozprężnej na terenie miasta Gdańska"	
Adres		
1.3	Tytuł rysunku:	Projekt zagospodarowania terenu - arkusz 8
Imię i nazwisko:	Nr uprawnień	Podpis
Projektant:	KUP0196FWBS18	
Sprawdzający:	mgr inż. Zbigniew Zaworski	
		Nr rys. 1.0.



zasięg oddziaływania zamierzonego korzystania z wód

[220401\_1.0001] Obręb 1

by-pass 2xDN350 układany na powierzchni terenu  
do demontażu po przywróceniu przepływu ścieków  
w kolektorze po remoncie

kolektor DN600 poddawany remontowi

by-pass 2xDN350 układany na powierzchni terenu  
do demontażu po przywróceniu przepływu ścieków  
w kolektorze po remoncie

wykop 1  
komora rewizyjna (tymczasowa)  
3,2x1,8m

worki typu BIGBAGI,  
zabezpieczone folią PVC

[220401\_1.0005] Obręb 5

studnia startowa S1 DN2000  
z zaworem zwrotnym  
X: 6015617.7656  
Y: 6541563.4672

komora startowa przewiertu (tymczasowa) JEKTOWYCH  
r.o. 2xDN500 układana metodą bezwykopową L=26,80m

by-pass 2xDN350 układany metodą bezwykopową

Powiat: m.gdański [2204]

komora odbiorowa przewiertu (tymczasowa, wykonywana met. studniarską)

Nr działki: 41 i inne  
Sektoria mapy: 6.219.26.16.4.2 i inne  
ID: GKK-PDGGK.6640.1.255.2025  
ukł. wsp.: 2000/6  
ukł. wys.: PL-EVRF2007-NH  
Pomiar: Adam Pankau  
data pomiaru: 06.03.2025r.

Gdańskie Wody Sp. z o.o., który był przedmiotem aktualizacji.

podziemnych, które nie były zgłoszone do inwentaryzacji,  
lub o których brak jest informacji w instytucjach branżowych.  
2. Służebności gruntów - NIE BADANO.

3. W granicach opracowania występują projektowane i zarejestrowane w RUDP  
przewody i urządzenia techniczne zgodnie z treścią mapy.  
Pruszcz Gdański, dn. 2025.03.06 r.

4. Nie ustalano w terenie faktycznego przebiegu granic nieruchomości.  
Pruszcz Gdański, dnia 06.03.2025 r.

Imię i nazwisko lub nazwa podmiotu, który wykonał mapę oraz podpis

USŁUGI GEODEZYJNO-PROJEKTOWE  
mgr inż. Adam Pankau  
Geodeta  
80-111 Gdańsk, ul. Kartuska 90/9  
tel. 501-378-334, NIP: 583-279-83-82

Imię i nazwisko, numer świadectwa nadania uprawnień geodety, który  
sporządził mapę: Adam Pankau 23888 GKK zakres 1.4

GEODETA UPRAWNIONY  
Adam Pankau  
Nr upr. 23888 GKK  
80-111 Gdańsk, ul. Kartuska 90/9

GDAŃSKIE WODY Sp. z o.o.

Załącznik do uzgodnienia nr 639/2025

z dnia 29.08.2025r.

liczba rysunków podlegających

uzgodnieniu 9/9

## UWAGA:

- Proj. by-pass układać wzdłuż istniejącej barierki
- Zakaz kotwienia rurociągów do skarpy.
- Zakaz jakiegokolwiek ingerencji w istniejącą skarpy

01	17.04.2025	Wydanie Projektu Budowlanego
Nr rewizji	Data	Opis
Zakład Projektowo-Wykonawczy HABUD Sp. z o.o., ul. Świętokrzyska 58, 80-180 Gdańsk		
Obiekt Adres	"Remont kolektora kanalizacji sanitarnej tłocznej biegnącej pod dnem Kanalu Raduni od przepompowni ścieków PS -1 w Pruszczu Gdańskim do studni rozprężnej na terenie miasta Gdańska"	
Tytuł rysunku: Projekt zagospodarowania terenu - arkusz 9		Skala 1:500
Imię i nazwisko:		Nr uprawnień
Projektant: mgr inż. Jakub Lewandowski		KUP/0196/PWBS/18
Sprawdzający: mgr inż. Zbigniew Zaworski		168/67
		Podpis
		Nr rys. 1.0.

POUCZENIE: Oświadczenie jest równoważne z Kłauzulą urzędową, mapa może być wykorzystana w procesie budowlanym art. 1, pkt. 12, f) Ustawy z dn. 30 kwietnia 2020 r. Dz. U. 2020, poz. 782 (o zmianie ustawy - Prawo geodezyjne i kartograficzne oraz niektórych innych ustaw)

Poświadczam, że niniejszy dokument został opracowany w wyniku prac geodezyjnych i kartograficznych, których rezultaty zawiera operat techniczny 522 pozytywnie zweryfikowany. Jednocześnie informuję iż jestem świadomy odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia

Organ Służby Geodezyjnej i Kartograficznej prowadzący zasób:	Starosta gdański
Identyfikator ewidencyjny zgłoszenia prac geodezyjnych	GKK-PDGGK.6640.1.255.2025
Nr oraz data sporządzenia dokumentu zawierającego wynik pozytywnej weryfikacji	GKK-PDGGK.6640.1.255.2025 z dnia 03.2025 r.
Imię, nazwisko, nr uprawnień kierownika prac	Adam Pankau Nr upr.: 23888 1.4
Wykonawca prac geodezyjnych	USŁUGI GEODEZYJNO-PROJEKTOWE mgr inż. Adam Pankau